



ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE ELECTRIC TOOTHBRUSH BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE NBZ 45 A1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(GB) (E)

ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(FR) (BE)

BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRICNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

(CZ)

ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(SK)

ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

IAN 326307_1904

8 7061~1903293 NVI

www.kompennass.com

Version des informations - Stand von Information
Stand der Informationen - Last Information Update

Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,
20-22: Paper and cardboard,
80-98: Composites.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Ordering spare parts

Order the replacement brush heads via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompennass.com. Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

DE/ AT/ CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Zahnbürste
- 4 Bürstenköpfe
- 1 Schutzkappe
- 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Schutztart	IPX4

Gerätebeschreibung

- Schutzkappe
- Bürstenkopf
- Ein-/Ausmacher
- Handteil
- Batteriefachdeckel

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batterie-fach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.

- Bei ausgelassenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Bedienen

HINWEIS

- Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel  mit einer leichten Kapfbewegung vom Handteil  ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel  wieder.
- Stecken Sie einen Bürstenkopf  auf das Handteil  auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Aus-schalters  ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer dabei in vier Teile (Kieferquadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts. Reinigen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.

- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden. Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf  gründlich unter fließendem Wasser ab.

- Um den Bürstenkopf  zu schützen, können Sie die Schutz-kappe  aufstecken.

HINWEIS

- Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, wechseln Sie die Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils  lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil  so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batterie-fach gelangt.
- Saubern Sie die Bürstenköpfe  nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf  verwenden.

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour les soins dentaires personnels.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux.

Matériel livré

- Brosse à dents électrique
- 4 brossettes
- 1 capuchon de protection
- 2 piles (mignon AA, 1,5 V)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	2 x 1,5 V  (courant continu)
Type de piles	1,5 V, mignon, AA, LR6
Indice de protection	IPX4

Description de l'appareil

- Capuchon de protection
- Brossette
- Bouton Marche/Arrêt
- Corps
- Couvercle du compartiment à piles

Consignes de sécurité

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

HINWEIS

Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“). Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B* und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungs-betrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entleerten Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile bestellen

Bestellen Sie Ersatz-Aufsätze über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompennass.com. Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der

Kompennä Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-raum.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Garantiezeit und gesetzliche Gewähransprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht ver-längert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemä- ße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsan-leitung abgesehen oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerbli- chen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsache- gemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenedielerfassung vorgenom- men wurden, erlischt die Garantie.

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

Utilisation

REMARQUE

- À début, le frottement inhabituel peut provoquer des saigne- ments ou niveau des gencives, ce qui est tel à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- Retirez le couvercle du compartiment à piles  du corps  en exerçant un léger mouvement de bascule et mettez les piles en place en respectant la polarité indiquée dans le com- partiment à piles. Refermez le couvercle du compartiment à piles .
- Insérez une brossette  sur le corps .
- Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide et introdui- sez la brosse à dents dans la bouche.
- Allumez la brosse à dents en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt  et brossez-vous les dents dans tous les sens. Subdivisez pour cela votre mâchoire en quatre zones (quadrants maxillaires) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite. Commencez par le quadrant maxillaire de votre choix.
- La brosse à dents s'interrompt 2 fois brièvement respec- tivement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant.
- Au bout de deux minutes, la brosse à dents s'arrête briève- ment 4 fois. Vous avez ainsi brossé tous les quadrants maxillaires pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes.
- Éteignez la brosse à dents et rincez bien la brossette  à l'eau courante.
- Afin de protéger la brossette , vous pouvez placer le capuchon de protection  dessus.

REMARQUE

- Lorsque les mouvements de la brosse à dents s'effrituent sensiblement, changez les piles. Ouvrez le compartiment à piles, retirez les piles vides et mettez de nouvelles piles en place. Veillez à respecter la polarité et refermez le compartiment à piles.
- Après usage, nettoyez soigneusement la brossette  à l'eau courante.
- Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, il est recommandé d'utiliser une nouvelle brossette .

Nettoyage et entretien

- Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et le corps  pour les nettoyer. Ten ez pour ce faire le corps  de manière à ce que l'arbre d'entraînement pointe vers le bas. Veillez ce faisant à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le compartiment à piles.
- Après usage, nettoyez soigneusement la brossette  à l'eau courante.
- Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, il est recommandé d'utiliser une nouvelle brossette .

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Tietellat der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Schalten Sie Funktionsfehler oder sonstige Mängel aufreihen, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceab- teilung Telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobifunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 6455664
(0,08 CHF/Min., Mobifunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
[IAN 326307_1904]

Importeur

Sie beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Servicean- schrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompennass.com

GB/IE

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiar- ise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended solely for use in private homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents

- Electric toothbrush
- 4 brush heads
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon, AA, 1.5 V)
- Operating instructions

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V  (direct current)
Battery type	1.5 V, Mignon, AA, LR6
Protection type	IPX4

Appliance description

- Protective cap
- Brush head
- On/Off button
- Hand element
- Battery compartment cover

Safety guidelines

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not sub- merge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

FR/ BE

- Tandenborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/ of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

In de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

- Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Open nooit batterijen en solder of las batterijen niet. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Werd een batterij ingeslikt, dan moet meteen medische hulpworden gezocht.

Bedienen

- OPMERKING**
 - In het begin kan er door de ongewone stimulete een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Reactieleg uw tandarts af; dit langer dan twee weken aanhouden.
 - Trek het deksel van het batterijvak **1** met een lichte kantel-beweging van het handgedeelte **1** en plaats de batterijen in het batterijvak volgens de vermeldde polariteit.Stuif de klep van het batterijvak **2** weer.
 - Bevestig een borstelkop **3** op het handgedeelte **1**.
 - Maak de borstel na ander stromend water.
 - Smeer wat tandpasta op de vochtige borstel en beng de tandenborstel in de mond.
 - Schakel de tandenborstel in met een druk op de aan-/uit-knop **4** en poets uw tanden aan alle kanten. Deel uw kaak daarbij in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtboven, linksonder en rechtsonder. Begin met een willkeurige kwadrant.
 - Om de 30 seconden onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 2 x kort, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen.
 - Na in totaal twee minuten onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 4 x kort. Dan hebt u alle kaakkwadranten gepoetst en hebt u voldaan aan het tandartsadvies om de tanden 2 minuten te poetsen.
 - Zel de tandenborstel uit en spoel de borstelkop **3** grondig onder stromend water.
 - Om de borstelkop **3** te beschermen, kunt u het bescherm-kapje **5** erop bevestigen.

- OPMERKING**
 - Als de bewegingen van de tandenborstel merkbaar zwakker worden, moeten de batterijen worden vervangen. Open het batterijvak, verwijder de lege batterijen en plaats nieuwe batterijen. Let op de correcte polariteit en sluit het batterijvak opnieuw.

Reiniging en onderhoud

- Voor het reinigen van de aandrijf-as van het handgedeelte **1** lost u er kort water over stroom. Houd daarbij het handgedeelte **1** zo, dat de aandrijf-as naar onderen wijst. Let daarbij op dat er geen vuil in het batterijvak binnendringt!
- Maak de borstelkoppen **3** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelha-nen naar buiten buigen, om een nieuwe borstelkop **3** gebruiken.

Reinigen van de aandrijf-as van het handgedeelte **1** lost u er kort water over stroom. Houd daarbij het handgedeelte **1** zo, dat de aandrijf-as naar onderen wijst. Let daarbij op dat er geen vuil in het batterijvak binnendringt!

CZ

Úvod
Rozhliujeme vám k zakoupení nového přístroje. Gatahodište se pro vysoké kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvede-né oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předjeďte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením
Tento přístroj je určen výhradně pro osobní péči o chrup. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro sou-kromé účely. Není určen k použití v životném prostředí, průmyslovém nebo lékařském prostředí a ani při péči o zvířata.

Rozsah dodávky

- elektrický zubní kartáček
- 4 hlavy kartáčku
- 1 ochranné víčko
- 2 baterie (Mignon, AA, 1,5 V)
- návod k obsluze

Technické údaje

Nápijení	2 x 1,5 V ---- (stejnoseměrný proud)
Typ baterií	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Typ ochrany	IPX4

Popis přístroje

- ochranné víčko
- hlava kartáčku
- zapínací/vypínač
- ruční část
- víko příhrádky na baterie

Bezpečnostní pokyny

- K zabránění poškození přístroje dbejte na to, aby do něho nevnikly tekutiny, a nepo-nuťte ho do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ležáde by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými po-vrchy. Přístroj se může neovratně poškodit!
- Sami přístroj neotevírejte (kromě příhrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!

Pokyny k manipulaci s bateriemi
Pro manipulaci s bateriemi dodržujte následující pokyny:

- Baterie nevkládejte do ohně. Baterie znovu ne-nabíjejte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie nikdy neotvírejte, neprovádějte na baterie ničt letování ani svařování. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, bat-erie vymějte.
- Pokud baterie vytekly, natáhněte si ochran-né rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadíkem.
- Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohli baterie vložit do úst a spolknout. Dojeďte ke spolknutí bat-erie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

Obsluha

- UPOZORNĚNÍ**
 - Zpočátku může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k mírnému krvácení z dásní, což je normální. Trvají-li však tyto potíže déle než dva týdny, měli byste kontaktovat svého zubního lékaře.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

Reinigen van de aandrijf-as van het handgedeelte **1** lost u er kort water over stroom. Houd daarbij het handgedeelte **1** zo, dat de aandrijf-as naar onderen wijst. Let daarbij op dat er geen vuil in het batterijvak binnendringt!

OPMERKING
U kunt altijd vervangende borstelkoppen bijbestellen (zie het hoofdstuk "Vervangingsonderdelen bestellen"). U kunt voor dit apparaat echter ook alle momenteel in de handel verkrijgbare borstelkoppen van Oral-B® en Nevadent gebruiken.
*Oral-B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van Procter & Gamble.

Afvoeren

Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voor het apparaat af- of uitbrengen van het apparaat afvalverwerkings-bedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de afvalbeheervoorziening.

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelij-ke afval worden afgevoerd.

Iedere gebruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's of te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel.
Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

- Voor alle verpakkingsmaterialen op een milieuvrien-delijke manier of.
- Voor de verpakking of conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakking-smaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
- Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Vervangingsonderdelen bestellen
Bestel de vervangende borstelkoppen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompennass.com. Houd het IAN-nummer dat op het omslag van de gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,
U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoop-daatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keu-ze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door een materiaal fout wordt geded, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop samenwezige schade en gebreken moet meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.
De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.
Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondes-kundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicecifaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de vol-gende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnum-mer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gerepareerd, op de tielapging van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgewezen serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.
Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service
(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.nl
(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be
IAN 326307_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompennass.com

Wstep

Serdencize gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przy-padku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatne-go. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani wete-rynarych.

Zakres dostawy

- Elektryczna szczoteczka do zębów
- 4 główki szczoteczki
- 1 nasadka ochronna
- 2 baterie (Mignon, AA, 1,5 V)
- Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V ---- (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Klasa ochrony	IPX4

Opis urządzenia

- 1 nasadka ochronna
- 2 główki szczoteczki
- 1 włącznik/wyłącznik
- 1 rękojeść
- 1 pokrywka wnęki baterii

Wskazówki bezpieczeństwa

- W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.

- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.

- W przypadku stwierdzenia błędów w działa-niu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

PL

SK

UK

SK

Úvod

Srdčne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Rozsah dodávky

- Elektrická zubná kefka
- 4 výmenné kefky
- 1 ochranný uzáver
- 2 baterie (Mignon, AA, 1,5 V)
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Nápijacie napätie	2 x 1,5 V ---- (jednosmerný prúd)
Typ batérie	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Typ ochrany	IPX4

Opis prístroja

- ochranný uzáver
- výmenná kefka
- spínač ZAP/VYP
- ručný diel
- kryt priehradky na batérie

Bezpečnostné pokyny

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina a neponorajte ho do vody, aby sa zabránilo poškodeniu.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznický servis.

- To urządzenie może być używane przez oso-by o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Unikać kontaktu urządzenia z gorącymi powierzchniami. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

- Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Nieprawidłowe złożenie urządzenia może być przyczyną urazów!

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wol-no ładować rozładowanych baterii. Niebez-pieczństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Baterii nie wolno otwierać, łątować ani spa-wać. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesie-nia obrażeń!
- Regularnie sprawdzaj stan baterii.

Rozlane baterie mogą spowodować uszko-dzenie urządzenia.

- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy okres czasu, baterie należy wyjąć.

- W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne.

- Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.

- Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzie-ci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmi-ast skorzystać z pomocy medycznej.

Obsługa

WSKAZÓWKA

- Początkowo może występować krwawienie zębów na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak nor-malne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- Zdejmiij pokrywkę wnęki baterii **1** pod lekkim nachyleniem z rękojeści **1** i włóż baterie zgodnie z ozna-czeniem biegunów we wnęcie baterii. Zamknij ponownie pokrywkę wnęki na baterie **2**.
- Założ główną szczoteczkę **3** na rękojeść **1** szczoteczki.
- Szczoteczkeć zwilż pod bieżącą wodą.

- Nadź niewielką ilość pasy do zębów na zwilżoną szczo-teczkę i wprowadź szczoteczkę do jamy ustnej.

- Włóż szczoteczkę do zębów, naciskając włącznik/wy-łącznik **1** i myj zęby ze wszystkich stron. Podziel wążebienie na cztery części (kwadranty szczeki): górna lewa, górna prawa, dolna lewa i dolna prawa. Zaczniij od dowolnego kwadrantu szczeki.

- Zawsze po upływie 30 sekund szczoteczka przerwie na krótko pracę 2 razy, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnym kwadrancie szczeki.

- Po upływie w sumie dwóch minut szczoteczka przerwie na krótko pracę 4 razy. W tym momencie zęby zostały umyte i upływa czas przerwy przed stomatologów czas mycia zębów, wynoszący 2 minuty.

- Wyjąć szczoteczkę do zębów i dokładnie wypłucz główkę szczoteczki **3** pod bieżącą wodą.

- W celu ochrony główki szczoteczki **3** można złożyć na nią nasadkę ochronną **1**.

WSKAZÓWKA
► Gdy obroty szczoteczki staną się wyraźnie wolniejsze, wymień baterie. Otwórz wnękę baterii, wyjmij zużyte baterie i włóż nowe baterie. Zwróć przy tym uwagę na zachowanie prawidłowych biegunów, następnie zamknij wnękę baterii.

Czyszczenie i pielęgnacja

- W celu oczyszczenia wnęki napędowego i rękojeści **1**, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść **1** w taki sposób, by węzeł napędowy był skierowany w dół. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

- Po użyciu główki szczoteczki **3** dokładnie umyj pod bieżącą wodą.

- Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywi-nie się na zewnątrz, wymień główkę szczoteczki **3** na nową.

- Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzie-ci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmi-ast skorzystać z pomocy medycznej.

SK

UK

Úvod

Srdčne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromých domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento